

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

9 maart 2010

WETSONTWERP

**wijziging van de wet van 1 maart
2000 tot oprichting van een Instituut voor
bedrijfsjuristen**

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

9 mars 2010

PROJET DE LOI

**modification de la loi du 1^{er} mars 2000
créant un institut des juristes
d'entreprise**

INHOUD

Blz.

1. Memorie van toelichting	3
2. Voorontwerp	6
3. Advies van de Raad van State	7
4. Wetsontwerp.....	9
5. Bijlage.....	11

SOMMAIRE

Pages

1. Exposé des motifs	3
2. Avant-projet.....	6
3. Avis du Conseil d'État	7
4. Projet de loi	9
5. Annexe	11

De regering heeft dit wetsontwerp op 9 maart 2010 ingediend.

De “goedkeuring tot drukken” werd op 11 maart 2010 door de Kamer ontvangen.

Le gouvernement a déposé ce projet de loi le 9 mars 2010.

Le “bon à tirer” a été reçu à la Chambre le 11 mars 2010.

cdH	:	centre démocrate Humaniste
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
Ecolo-Groen!	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
FN	:	Front National
LDD	:	Lijst Dedeker
MR	:	Mouvement Réformateur
N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten
PS	:	Parti Socialiste
sp.a	:	socialistische partij anders
VB	:	Vlaams Belang

Afkortingen bij de nummering van de publicaties:

DOC 52 0000/000:	Parlementair document van de 52 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV:	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV:	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV:	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN:	Plenum
COM:	Commissievergadering
MOT:	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Abréviations dans la numérotation des publications:

DOC 52 0000/000:	Document parlementaire de la 52 ^{ème} législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA:	Questions et Réponses écrites
CRIV:	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)
CRABV:	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)
CRIV:	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)
PLEN:	Séance plénière
COM:	Réunion de commission
MOT:	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

*Bestellingen:
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.deKamer.be
e-mail : publicaties@deKamer.be*

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

*Commandes:
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be
e-mail : publications@laChambre.be*

MEMORIE VAN TOELICHTING**ALGEMEEN**

Artikel 4, § 1, van de wet van 1 maart 2000 tot oprichting van een Instituut voor bedrijfsjuristen somt de voorwaarden op waaraan een natuurlijke persoon moet voldoen om haar inschrijving op de ledenlijst van het Instituut voor bedrijfsjuristen te bekomen.

Deze wet heeft als doel de interpretatiemoeilijkheden die het Instituut voor bedrijfsjuristen ondervindt tijdens het onderzoek met het zicht op de inschrijving op de ledenlijst weg te werken.

ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING**Artikel 1**

Dit artikel bepaalt de grondwettelijke bevoegdheidsgrondslag.

Art. 2

Artikel 4, § 1, van de wet van 1 maart 2000 tot oprichting van een Instituut voor bedrijfsjuristen somt de voorwaarden op waaraan een natuurlijke persoon moet voldoen om haar inschrijving op de ledenlijst van het Instituut voor bedrijfsjuristen te bekomen.

De natuurlijke persoon moet o.a. “verbonden zijn, door een arbeidsovereenkomst of een statuut, aan een publieke of private onderneming die in België een economische, sociale administratieve of wetenschappelijke activiteit uitoefent, met inbegrip van de ondernemingsverbonden” (art. 4, § 1, 2°).

Het begrip van onderneming, dat niet nader omschreven wordt in de wet, is tamelijk moeilijk te omschrijven.

Door de wet van 1 maart 2000 goed te keuren, beoogde de wetgever het volgende: “het begrip onderneming moet (...) in ruime zin geïnterpreteerd worden en mag niet beperkt worden tot de ondernemingen met een commercieel karakter” (Gedr. St., Senaat, 1995-1996, 1-45/2, blz. 15).

In de rechtsleer werd niettemin opgemerkt dat in het Belgisch recht, de onderneming over het algemeen een economische betekenis heeft, die aansluit met de gebruikelijke betekenis van het woord. Een “onderneming” beoogt immers een economisch doel, zijnde een overschot van inkomsten ten aanzien van de uitgaven

EXPOSÉ DES MOTIFS**GÉNÉRALITÉS**

L'article 4, § 1^{er}, de la loi du 1^{er} mars 2000 créant un Institut des juristes d'entreprises énumère les conditions auxquelles une personne physique peut obtenir son inscription à la liste des membres de l'Institut des juristes d'entreprise.

Cette loi a pour but de pallier aux difficultés d'interprétation que connaît l'Institut des juristes d'entreprises lors de l'examen en vue de l'inscription à la liste des membres de l'Institut.

COMMENTAIRE DES ARTICLES**Article 1^{er}**

Cet article précise le fondement constitutionnel en matière de compétence.

Art. 2

L'article 4, § 1^{er}, de la loi du 1^{er} mars 2000 créant un Institut des juristes d'entreprises énumère les conditions auxquelles une personne physique peut obtenir son inscription à la liste des membres de l'Institut des juristes d'entreprise.

La personne physique doit notamment “être liée, par un contrat de travail ou un statut, à une entreprise publique ou privée exerçant en Belgique une activité économique, sociale, administrative ou scientifique, en ce compris les fédérations d'entreprises” (art. 4, § 1^{er}, 2°).

La notion d'entreprise, qui n'est pas autrement définie dans la loi, est relativement malaisée à appréhender.

En adoptant la loi du 1^{er} mars 2000, le législateur eut à l'esprit que “la notion d'entreprise est (...) à entendre au sens large, et ne se voit pas circonscrite aux seules entreprises à caractère commercial” (Doc. Parl., Sén., 1995-1996, 1-45/2, p. 15).

Les commentateurs de la loi n'en ont pas moins relevé qu'en droit belge, l'entreprise reçoit en règle une acception économique, proche du sens commun du terme. Une “entreprise” a en effet vocation à poursuivre un but économique, consistant en un excédent des recettes sur les dépenses (cf. A. Benoît-Moury et E. Jacques,

(cf. A. Benoît-Moury en E. Jacques, “*Bienvenue à l’Institut des juristes d’entreprise*” – “*Commentaire de la loi du 1^{er} mars 2000 créant un Institut des juristes d’entreprise*”, J.T., 2000, blz. 731-732, nr. 22 tot 25).

In deze betekenis is het woord “onderneming” aldus perfect geschikt voor de ondernemingen die, luidens artikel 4, § 1, 2°, van de wet, een economische activiteit uitoefenen. De functie van bedrijfsjurist is trouwens historisch gezien ontstaan en ontwikkeld binnen de commerciële, industriële en financiële ondernemingen.

Het woord “ondernemingen” past daarentegen minder goed bij de instellingen die, luidens dezelfde bepaling van de wet, een sociale, administratieve of wetenschappelijke activiteit uitoefenen. De aansluiting van deze activiteiten bij het begrip van onderneming blijkt dan ook tegenstrijdig, en kan aanleiding geven tot interpretatiemoeilijkheden in hoofde van de organen van het Instituut voor bedrijfsjuristen die gelast zijn de criteria van artikel 4 na te gaan.

Teneinde deze interpretatieproblemen te voorkomen of op te lossen, wordt voorgesteld artikel 4, § 1, 2°, van de wet te wijzigen door aan het begrip onderneming het begrip instelling toe te voegen.

Instellingen onderscheiden zich immers van ondernemingen (te weten entiteiten die een economisch doel nastreven) doordat de economische opdracht ervan niet duidelijk blijkt.

In de huidige stand van de tekst is het verband van deze instellingen met het gebruikelijke begrip van de onderneming onzeker, zo niet onbestaande.

De toevoeging van het begrip instelling zou dan ook de mogelijkheid bieden tal van entiteiten te omvatten die, hoewel zij zich in zeer verschillende rechtstoestanden en activiteitssectoren bevinden, niettemin hetzelfde belang hebben als ondernemingen *sensu stricto* om te worden bijgestaan door interne juristen.

Zulks geldt bijvoorbeeld voor bepaalde ziekenfondsen of socialezekerheidsinstellingen.

De staat, de gemeenschappen en gewesten of de openbare instanties kunnen evenwel niet de hoedanigheid hebben van instellingen van de openbare sector.

In dat verband en om tegemoet te komen aan de opmerking van de Raad van State in zijn advies van 10 februari 2010 (Advies No 47.730/2), moet erop

“*Bienvenue à l’Institut des juristes d’entreprise*” — *Commentaire de la loi du 1^{er} mars 2000 créant un Institut des juristes d’entreprise*”, J.T., 2000, pp. 731-732, n° 22 à 25).

En ce sens, le terme “entreprise” convient donc parfaitement aux organismes qui, selon l’article 4, § 1^{er}, 2°, de la loi, exercent une activité économique. C’est au demeurant au sein des entreprises commerciales, industrielles et financières que la fonction de juriste d’entreprise est historiquement apparue, et qu’elle s’est développée.

Le terme “entreprise” convient moins par contre lorsqu’il s’agit de qualifier les organismes qui, selon la même disposition de la loi, exercent une activité sociale, administrative ou scientifique. Le rattachement de ces activités à la notion d’entreprise apparaît donc antinomique, et s’expose à des difficultés d’interprétation dans le chef des organes de l’Institut des juristes d’entreprise, chargés d’examiner les critères de l’article 4 de la loi.

Afin de prévenir ou de résoudre ces problèmes d’interprétation, il est proposé de modifier l’article 4, § 1^{er}, 2°, de la loi en adjoignant à la notion d’entreprise la notion d’organisme.

Les organismes se démarquent en effet des entreprises (c’est-à-dire des entités poursuivant un but économique) en ce que leur vocation économique n’apparaît pas distinctement.

En l’état actuel du texte, le rattachement de ces organismes à la notion usuelle de l’entreprise est incertain, sinon inexistant.

L’adjonction de la notion d’organisme permettrait dès lors d’englober de nombreuses entités qui, quoique se trouvant dans des situations juridiques et des secteurs d’activité très différents, n’en ont pas moins le même intérêt que les entreprises *sensu stricto* de s’assurer le concours de juristes internes.

Ainsi en est-il, par exemple, de certaines mutuelles ou d’organismes de sécurité sociale.

En revanche, il ne paraît pas que l’État, les entités fédérées ou les collectivités locales puissent revêtir la qualité d’organismes du secteur public.

À cet égard, et pour répondre à l’observation formulée par le Conseil d’État dans son avis du 10 février 2010 (Avis N° 47.730/2), il y a lieu de rappeler que dans

worden gewezen dat een openbare instelling in de gebruikelijke zin ervan verwijst naar een gedecentraliseerde entiteit die juridisch onderscheiden is van de openbare instanties¹.

Daarenboven zou de integratie van de openbare instanties in het aantal entiteiten die een bedrijfsjurist in dienst kunnen hebben, neerkomen op een volledige vertekening van het begrip bedrijfsjurist.

De openbare instanties die belast zijn met normatieve opdrachten en controleopdrachten, moeten het recht niet toepassen, maar moeten het opstellen of het doen naleven. Juristen die binnen deze openbare instanties werken, oefenen niet dezelfde functies uit als bedrijfsjuristen. Eerstgenoemde juristen zijn overigens meestal onderworpen aan specifieke deontologische regels (denken we bijvoorbeeld aan het geheim van het onderzoek dat geldt voor magistraten, of aan het beroepsgeheim van de leden van de marktreguleringsautoriteiten, enz.).

Deze objectieve verschillen rechtvaardigen dat juristen van openbare instanties niet onder het toepassingsgebied van de wet vallen.

Samengevat zijn de in de ontwerptekst bedoelde instellingen, voor wat de instellingen van de openbare sector betreft, dan ook de door een openbare overheid opgerichte entiteiten met rechtspersoonlijkheid die een opdracht van algemeen belang nastreven bij de uitoefening van economische, sociale, administratieve of wetenschappelijke activiteiten, waarbij deze activiteiten evenwel in de eerste plaats niet bestaan in de uitoefening van de openbare macht.

Bijgevolg moeten de artikelen 4, § 1, 2°, en 4, § 1, 3°, in deze richting aangepast worden.

De minister van Justitie,

Stefaan DE CLERCK

son sens usuel, l'organisme public désigne une entité décentralisée et juridiquement distincte des collectivités publiques¹.

Au demeurant, intégrer les collectivités publiques au nombre des entités pouvant employer un juriste d'entreprise reviendrait à dénaturer complètement la notion de juriste d'entreprise

Les collectivités publiques, dépositaires de missions normatives et de contrôle, ne sont pas appelées à appliquer le droit, mais à le faire, ou à le faire respecter. Les juristes travaillant au sein de ces collectivités n'exercent pas les mêmes fonctions que les juristes d'entreprise. Les premiers sont d'ailleurs le plus souvent soumis à des règles déontologiques spécifiques (l'on songe par exemple au secret de l'instruction à charge des magistrats, ou au secret professionnel des membres des autorités de régulation de marchés, etc.).

Ces différences objectives justifient que les juristes des collectivités publiques ne rentrent pas dans le champ d'application de la loi.

En résumé de ce qui précède, les organismes visés aux termes du texte en projet sont donc, pour ce qui concerne les organismes du secteur public, les entités constituées par une autorité publique, dotées de la personnalité juridique et poursuivant une mission d'intérêt général dans l'exercice d'activités économiques, sociales, administratives ou scientifiques, étant toutefois entendu que ces activités ne consistent pas, en ordre principal, dans l'exercice de la puissance publique.

En conséquence, les articles 4, § 1^{er}, 2°, et 4, § 1^{er}, 3°, doivent être adaptés en ce sens.

Le ministre de la Justice,

Stefaan DE CLERCK

¹ M.A. Flamme, *Droit administratif*, Deel I, Brussel, Bruylant, 1989, nr. 122, blz. 290.

¹ M.A. Flamme, *Droit administratif*, t. I, Bruxelles, Bruylant, 1989, n° 122, p. 290.

VOORONTWERP VAN WET

onderworpen aan het advies van de Raad van State

Voorontwerp van wet tot wijziging van de wet van 1 maart 2000 tot oprichting van een Instituut voor bedrijfsjuristen

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

In artikel 4, § 1, van de wet oprichting van een Instituut voor bedrijfsjuristen van 1 maart 2000 worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) in de bepaling onder 1° worden de woorden “master” ingevoegd tussen de woorden “diploma van doctor” en de woorden “of licentiaat”.

b) de bepaling onder 2° wordt vervangen als volgt:

“2° verbonden zijn, door een arbeidsovereenkomst of een statuut, aan een werkgever die in België, in de publieke of private sector, een economische, sociale, administratieve of wetenschappelijke activiteit uitoefent. Deze werkgever is een onderneming, een ondernemingsverbond of een instelling die rechtspersoonlijkheid heeft;”

c) de bepaling onder 3° wordt vervangen als volgt:

“3° ten behoeve van deze werkgever, van de ermee verbonden ondernemingen of instellingen, van de ondernemingsverbanden of de leden van die verbonden, studies en adviezen verstrekken, akten opstellen, raad geven en bijstand verlenen op juridisch vlak;”

AVANT-PROJET DE LOI

soumis à l'avis du Conseil d'État

Avant-projet de loi portant modifiant la loi du 1^{er} mars 2000 créant un Institut des juristes d'entreprise

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

À l'article 4, § 1^{er}, de la loi du 1^{er} mars 2000 créant un Institut des juristes d'entreprises, les modifications suivantes sont apportées:

a) au 1°, les mots “de master” sont insérés entre les mots “diplôme de docteur” et “ou de licencié”;

b) le 2° est remplacé par ce qui suit:

“2° être liée, par un contrat de travail ou un statut, à un employeur exerçant en Belgique, dans le secteur public ou privé, une activité économique, sociale, administrative ou scientifique. Cet employeur est une entreprise, une fédération d'entreprises ou un organisme doté de la personnalité juridique;”

c) le 3° est remplacé par ce qui suit:

“3° fournir, en faveur de cet employeur, des entreprises ou des organismes qui lui sont liés, des fédérations d'entreprises ou des membres de ces fédérations d'entreprises, des études, des consultations, rédiger des actes, conseiller et prêter assistance en matière juridique;”

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE
Nr. 47.730/2
van 10 februari 2010

De Raad van State, afdeling Wetgeving, tweede kamer, op 19 januari 2010 door de Minister van Justitie verzocht hem, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een voorontwerp van wet “tot wijziging van de wet van 1 maart 2000 tot oprichting van een Instituut voor bedrijfsjuristen”, heeft het volgende advies gegeven:

Aangezien de adviesaanvraag ingediend is op basis van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, zoals het vervangen is bij de wet van 2 april 2003, beperkt de afdeling Wetgeving overeenkomstig artikel 84, § 3, van de voormelde gecoördineerde wetten haar onderzoek tot de rechtsgrond van het voorontwerp, de bevoegdheid van de steller van de handeling en de te vervullen voorafgaande vormvereisten.

Wat deze drie punten betreft, geeft het ontwerp aanleiding tot de volgende opmerkingen.

1. Volgens de gemachtigde van de minister, moet de werkgever noodzakelijkerwijs een onderneming, een ondernemingsverbond of een instelling met rechtspersoonlijkheid, zijn.

In het ontworpen artikel 4, § 1, 2°, dienen de woorden “mag ... zijn” dus vervangen te worden door het woord “is”.

2. De gemachtigde van de minister heeft eveneens gepreciseerd dat alleen “instellingen” rechtspersoonlijkheid moeten hebben.

In het ontworpen artikel 4, § 1, 2°, moeten derhalve de woorden “die rechtspersoonlijkheid heeft” vervangen worden door de woorden “met rechtspersoonlijkheid”.

3. Tot slot mogen, volgens de uitleg van de gemachtigde van de minister, de Staat, de gemeenschappen, de gewesten, de gemeenten en de provincies niet beschouwd worden als instellingen met rechtspersoonlijkheid als bedoeld in het ontworpen artikel 4, § 1, 2°, en vallen ze dus buiten de werkingssfeer van de ontworpen wet.

Deze bedoeling zou beter moeten blijken uit de tekst.

Met dat al zou in de memorie van toelichting, uit het oogpunt van de grondwettelijke beginselen van gelijkheid en niet-discriminatie, de reden gegeven moeten worden voor de uitsluiting van juristen die door de voornoemde instanties tewerkgesteld worden.

AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT
N° 47.730/2
du 10 février 2010

Le Conseil d'État, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Justice, le 19 janvier 2010, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un avant-projet de loi “modifiant la loi du 1^{er} mars 2000 créant un Institut des juristes d'entreprise”, a donné l'avis suivant:

Comme la demande d'avis est introduite sur la base de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, tel qu'il est remplacé par la loi du 2 avril 2003, la section de législation limite son examen au fondement juridique de l'avant-projet, à la compétence de l'auteur de l'acte ainsi qu'à l'accomplissement des formalités préalables, conformément à l'article 84, § 3, des lois coordonnées précitées.

Sur ces trois points, l'avant-projet appelle les observations ci-après.

1. Selon le délégué du ministre, l'employeur doit nécessairement être soit une entreprises, soit une fédération d'entreprises soit un organisme doté de la personnalité juridique.

À l'article 4, § 1^{er}, 2°, en projet, il convient donc de remplacer les mots “peut être” par le mot “est”.

2. Le délégué du ministre a également précisé que seuls les “organismes” doivent être dotés de la personnalité juridique.

À l'article 4, § 1^{er}, 2°, en projet, il y a dès lors lieu d'omettre la virgule après le mot “organisme”.

3. Enfin, d'après les explications du délégué du ministre, l'État, les communautés, les régions, les communes et les provinces ne peuvent être considérées comme des organismes dotés de la personnalité juridique au sens de l'article 4, § 1^{er}, 2°, en projet et sont dès lors exclus du champ d'application de la loi en projet.

Cette intention devrait mieux ressortir du texte.

Ceci étant, l'exposé des motifs devrait justifier, au regard des principes constitutionnels d'égalité et non-discrimination, l'exclusion des juristes occupés par les entités précitées.

De kamer was samengesteld uit

de Heren

Y. KREINS, kamervoorzitter,

P. VANDERNOOT,

Mevrouw

M. BAGUET, staatsraden,

de Heer

G. KEUTGEN,

de Dames

V. VANNES, assessoren van de
afdeling Wetgeving,

B. VIGNERON, griffier.

Het verslag werd opgesteld door de H. A. Lefebvre, eerste
auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse
tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. Vandernoot.

De griffier,

B. VIGNERON

De voorzitter,

Y. KREINS

La chambre était composée de

Messieurs

Y. KREINS, président de chambre,

P. VANDERNOOT,

Madame

M. BAGUET, conseillers d'État,

Monsieur

G. KEUTGEN,

Mesdames

V. VANNES, assesseurs de la section
de législation,

B. VIGNERON, greffier.

Le rapport a été rédigé par M. A. Lefebvre, premier auditeur.

Le greffier,

B. VIGNERON

Le président,

Y. KREINS

WETSONTWERP

ALBERT II, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,

ONZE GROET.

Op de voordracht van de Minister van Justitie,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

de Minister van Justitie, is ermee belast het ontwerp van wet, waarvan de tekst hierna volgt, in onze naam aan de Wetgevende Kamers voor te leggen en bij de Kamer van volksvertegenwoordigers in te dienen:

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

In artikel 4, § 1, van de wet oprichting van een Instituut voor bedrijfsjuristen van 1 maart 2000 worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) in de bepaling onder 1° worden de woorden “, master” ingevoegd tussen de woorden “diploma van doctor” en de woorden “of licentiaat”.

b) de bepaling onder 2° wordt vervangen als volgt:

“2° verbonden zijn, door een arbeidsovereenkomst of een statuut, aan een werkgever die in België, in de publieke of private sector, een economische, sociale, administratieve of wetenschappelijke activiteit uitoefent. Deze werkgever is een onderneming, een ondernemingsverbond of een instelling die rechtspersoonlijkheid heeft;”

c) de bepaling onder 3° wordt vervangen als volgt:

“3° ten behoeve van deze werkgever, van de ermee verbonden ondernemingen of instellingen, van de ondernemingsverbanden of de leden van die verbonden,

PROJET DE LOI

ALBERT II, ROI DES BELGES,

À tous, présents et à venir,

SALUT.

Sur la proposition du Ministre de la Justice,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

le Ministre de la Justice est chargé de présenter en notre nom aux Chambres législatives et de déposer à la Chambre des représentants le projet de loi dont la teneur suit:

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

À l'article 4, § 1^{er}, de la loi du 1^{er} mars 2000 créant un Institut des juristes d'entreprise, les modifications suivantes sont apportées:

a) au 1°, les mots “, de master” sont insérés entre les mots “diplôme de docteur” et “ou de licencié”;

b) le 2° est remplacé par ce qui suit:

“2° être liée, par un contrat de travail ou un statut, à un employeur exerçant en Belgique, dans le secteur public ou privé, une activité économique, sociale, administrative ou scientifique. Cet employeur est une entreprise, une fédération d'entreprises ou un organisme doté de la personnalité juridique;”

c) le 3° est remplacé par ce qui suit:

“3° fournir, en faveur de cet employeur, des entreprises ou des organismes qui lui sont liés, des fédérations d'entreprises ou des membres de ces fédérations

studies en adviezen verstrekken, akten opstellen, raad geven en bijstand verlenen op juridisch vlak;”.

d’entreprises, des études, des consultations, rédiger des actes, conseiller et prêter assistance en matière juridique;”.

Gegeven te Brussel, 3 maart 2010

Donné à Bruxelles, le 3 mars 2010

ALBERT

VAN KONINGSWEGE:

De minister van Justitie,

Stefaan DE CLERCK

ALBERT

PAR LE ROI:

Le ministre de la Justice,

Stefaan DE CLERCK

BIJLAGE

ANNEXE

BASISTEKST

wet van 1 maart 2000 tot oprichting van een
Instituut voor bedrijfsjuristen

HOOFDSTUK II

De bedrijfsjurist

Art. 4. § 1. Het Instituut kent de hoedanigheid van lid van het Instituut voor bedrijfsjuristen toe aan elke natuurlijke persoon die er om verzoekt en aan de volgende eisen voldoet:

1° houder zijn van het diploma van doctor of licentiaat in de rechten of in het notariaat of van een gelijkwaardig buitenlands diploma;

2° verbonden zijn, door een arbeidsovereenkomst of een statuut, aan een publieke of private onderneming die in België een economische, sociale, administratieve of wetenschappelijke activiteit uitoefent, met inbegrip van de ondernemingsverbonden;

3° ten behoeve van deze onderneming, van de ermee verbonden ondernemingen, van de ondernemingsverbonden of de leden van die verbonden, studies en adviezen verstrekken, akten opstellen, raad geven en bijstand verlenen op juridisch vlak;

4° in hoofdzaak verantwoordelijkheid op juridisch vlak dragen.

§ 2. De aanvragen worden gericht aan de raad van het Instituut in de vorm en onder de voorwaarden vastgesteld overeenkomstig het huishoudelijk reglement van het Instituut.

[...]

BASISTEKST AANGEPAST AAN HET ONTWERP

wet van 1 maart 2000 tot oprichting van een
Instituut voor bedrijfsjuristen

HOOFDSTUK II

De bedrijfsjurist

Art. 4. § 1. Het Instituut kent de hoedanigheid van lid van het Instituut voor bedrijfsjuristen toe aan elke natuurlijke persoon die er om verzoekt en aan de volgende eisen voldoet:

1° houder zijn van het diploma van doctor, **master** of licentiaat in de rechten of in het notariaat of van een gelijkwaardig buitenlands diploma;

2° verbonden zijn, door een arbeidsovereenkomst of een statuut, aan een werkgever die in België, in de publieke of private sector, een economische, sociale, administratieve of wetenschappelijke activiteit uitoefent. Deze werkgever is een onderneming, een ondernemingsverbond of een instelling die rechts-persoonlijkheid heeft;

3° ten behoeve van deze werkgever, van de ermee verbonden ondernemingen of instellingen, van de ondernemingsverbonden of de leden van die verbonden, studies en adviezen verstrekken, akten opstellen, raad geven en bijstand verlenen op juridisch vlak;

4° in hoofdzaak verantwoordelijkheid op juridisch vlak dragen.

§ 2. De aanvragen worden gericht aan de raad van het Instituut in de vorm en onder de voorwaarden vastgesteld overeenkomstig het huishoudelijk reglement van het Instituut.

[...]

TEXTE DE BASE

Loi du 1^{er} mars 2000 créant un Institut des juristes d'entreprise

CHAPITRE II

Des juristes d'entreprise

Art. 4. § 1^{er}. L'Institut confère la qualité de membre de l'Institut des juristes d'entreprise à toute personne physique qui en fait la demande et qui remplit les conditions suivantes:

1° être titulaire du diplôme de docteur ou de licencié en droit ou en notariat, ou d'un diplôme étranger équivalent;

2° être liée, par un contrat de travail ou un statut, à une entreprise publique ou privée exerçant en Belgique une activité économique, sociale, administrative ou scientifique, en ce compris les fédérations d'entreprises;

3° fournir, en faveur de cette entreprise, des entreprises qui lui sont liées, des fédérations d'entreprises ou des membres de ces fédérations d'entreprises, des études, des consultations, rédiger des actes, conseiller et prêter assistance en matière juridique;

4° assumer principalement des responsabilités se situant dans le domaine du droit.

§ 2. Les demandes sont adressées au conseil de l'Institut, dans les formes et aux conditions arrêtées conformément au règlement d'ordre intérieur de l'Institut.

[...]

TEXTE DE BASE ADAPTÉ AU PROJET

Loi du 1^{er} mars 2000 créant un Institut des juristes d'entreprise

CHAPITRE II

Des juristes d'entreprise

Art. 4. § 1^{er}. L'Institut confère la qualité de membre de l'Institut des juristes d'entreprise à toute personne physique qui en fait la demande et qui remplit les conditions suivantes:

1° être titulaire du diplôme de docteur, **de master** ou de licencié en droit ou en notariat, ou d'un diplôme étranger équivalent;

2° **être liée, par un contrat de travail ou un statut, à un employeur exerçant en Belgique, dans le secteur public ou privé, une activité économique, sociale, administrative ou scientifique. Cet employeur est une entreprise, une fédération d'entreprises ou un organisme doté de la personnalité juridique;**

3° **fournir, en faveur de cet employeur, des entreprises ou des organismes qui lui sont liés, des fédérations d'entreprises ou des membres de ces fédérations d'entreprises, des études, des consultations, rédiger des actes, conseiller et prêter assistance en matière juridique;**

4° assumer principalement des responsabilités se situant dans le domaine du droit.

§ 2. Les demandes sont adressées au conseil de l'Institut, dans les formes et aux conditions arrêtées conformément au règlement d'ordre intérieur de l'Institut.

[...]